

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 161/80**af 21. januar 1980****om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner****RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 ⁽²⁾, særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen med henblik på tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber, og

ud fra følgende betragtninger :

Rådet har ved sin afgørelse af 29. juni 1976, ændret den 26. juni 1978, fastsat beregningsmetoden for den periodiske undersøgelse af lønningsniveauet for tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne ;

Rådet har ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 ændret grundlønstabellen, som fastsat ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3084/78 ⁽³⁾, med virkning fra den 1. juli 1979 ;

det forekommer efter undersøgelsen af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport hensigtsmæssigt under hensyn til denne nye tabel at foretage en tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :*Artikel 1*

Med virkning fra den 1. juli 1979 ændres vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber således :

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ Se side 1 i denne Tidende.

⁽³⁾ EFT nr. L 369 af 29. 12. 1978, s. 1.

a) i artikel 66 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	206 924	217 945	228 966	239 987	251 008	262 029		
A 2	183 573	194 088	204 603	215 118	225 633	236 148		
A 3/LA 3	151 937	161 136	170 335	179 534	188 733	197 932	207 131	216 330
A 4/LA 4	127 557	134 737	141 917	149 097	156 277	163 457	170 637	177 817
A 5/LA 5	105 041	111 303	117 565	123 827	130 089	136 351	142 613	148 875
A 6/LA 6	90 674	95 661	100 648	105 635	110 622	115 609	120 596	125 583
A 7/LA 7	77 983	81 893	85 803	89 713	93 623	97 533		
A 8/LA 8	68 908	71 710						
B 1	90 674	95 661	100 648	105 635	110 622	115 609	120 596	125 583
B 2	78 500	82 207	85 914	89 621	93 328	97 035	100 742	104 449
B 3	65 753	68 836	71 919	75 002	78 085	81 168	84 251	87 334
B 4	56 800	59 472	62 144	64 816	67 488	70 160	72 832	75 504
B 5	50 722	52 883	55 044	57 205				
C 1	57 944	60 303	62 662	65 021	67 380	69 739	72 098	74 457
C 2	50 335	52 496	54 657	56 818	58 979	61 140	63 301	65 462
C 3	46 919	48 770	50 621	52 472	54 323	56 174	58 025	59 876
C 4	42 339	44 077	45 815	47 553	49 291	51 029	52 767	54 505
C 5	39 006	40 625	42 244	43 863				
D 1	44 143	46 097	48 051	50 005	51 959	53 913	55 867	57 821
D 2	40 204	41 939	43 674	45 409	47 144	48 879	50 614	52 349
D 3	37 363	38 991	40 619	42 247	43 875	45 503	47 131	48 759
D 4	35 304	36 741	38 178	39 615				

b) — i vedtægtens artikel 67, stk. 1, litra a), og i artikel 1, stk. 1, i bilag VII ændres beløbet 2 869 bfr. til 3 119 bfr.,

— i vedtægtens artikel 67, stk. 1, litra b), og i artikel 2, stk. 1, i bilag VII ændres beløbet 3 696 bfr. til 4 018 bfr.,

— i vedtægtens artikel 69, andet punktum, og i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII, ændres beløbet 6 603 bfr. til 7 177 bfr.,

— i vedtægtens bilag VII, artikel 3, stk. 1, ændres beløbet 3 302 bfr. til 3 589 bfr.

Artikel 2

Med virkning fra den 1. juli 1979 ændres ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber således :

a) i artikel 20 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	206 924	217 945	228 966	239 987	251 008	262 029		
A 2	183 573	194 088	204 603	215 118	225 633	236 148		
A 3/LA 3	151 937	161 136	170 335	179 534	188 733	197 932	207 131	216 330
A 4/LA 4	127 557	134 737	141 917	149 097	156 277	163 457	170 637	177 817
A 5/LA 5	105 041	111 303	117 565	123 827	130 089	136 351	142 613	148 875
A 6/LA 6	90 674	95 661	100 648	105 635	110 622	115 609	120 596	125 583
A 7/LA 7	77 983	81 893	85 803	89 713	93 623	97 533		
A 8/LA 8	68 908	71 710						
B 1	90 674	95 661	100 648	105 635	110 622	115 609	120 596	125 583
B 2	78 500	82 207	85 914	89 621	93 328	97 035	100 742	104 449
B 3	65 753	68 836	71 919	75 002	78 085	81 168	84 251	87 334
B 4	56 800	59 472	62 144	64 816	67 488	70 160	72 832	75 504
B 5	50 722	52 883	55 044	57 205				
C 1	55 294	57 541	59 788	62 035	64 282	66 529	68 776	71 023
C 2	48 056	50 113	52 170	54 227	56 284	58 341	60 398	62 455
C 3	44 846	46 604	48 362	50 120	51 878	53 636	55 394	57 152
C 4	40 511	42 160	43 809	45 458	47 107	48 756	50 405	52 054
C 5	37 341	38 888	40 435	41 982				
D 1	42 240	44 088	45 936	47 784	49 632	51 480	53 328	55 176
D 2	38 488	40 134	41 780	43 426	45 072	46 718	48 364	50 010
D 3	35 790	37 335	38 880	40 425	41 970	43 515	45 060	46 605
D 4	33 818	35 181	36 544	37 907				

b) i artikel 63 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	98 778	110 959	123 140	135 321
	II	71 651	78 668	85 685	92 702
	III	60 157	62 863	65 569	68 275
B	IV	57 781	63 467	69 153	74 839
	V	45 137	48 197	51 257	54 317
C	VI	42 941	45 498	48 055	50 612
	VII	38 431	39 746	41 061	42 376
D	VIII	34 609	36 706	38 803	40 900
	IX	33 344	33 830	34 316	34 802

Artikel 3

Med virkning fra den 1. juli 1979 fastsættes den faste godtgørelse, der er nævnt i vedtægtens bilag VII, artikel 4a, til:

- 1 872 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 eller C 5,
- 2 870 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 eller C 3.

Artikel 4

1. De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1979, beregnes fra denne dato for tjenestemænd og midlertidigt ansatte — bortset fra de midlertidigt ansatte, der er omhandlet i artikel 2, litra d), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte — på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a), i denne forordning.

2. De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1979, beregnes fra denne dato for de midlertidigt ansatte, der er omhandlet i artikel 2, litra d), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte, på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i artikel 20 i ansættelsesvilkårene, som ændret ved artikel 2, litra a), i denne forordning.

Artikel 5

Med virkning fra den 1. juli 1979 ændres datoen 1. juli 1978 i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til 1. juli 1979.

Artikel 6

1. Med virkning fra den 1. januar 1979 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Belgien	102,7
Danmark	138,3
Tyskland	78,8
Frankrig	134,5
Irland	143
Italien	157,2
Luxembourg	102,7
Nederlandene	94,6
Det forenede Kongerige	149,3
Schweiz	78
De forenede Stater	136
Canada	137,1

Japan	145,6
Grækenland	171,8
Tyrkiet	448,3.

2. Med virkning fra den 1. januar 1979 er den justeringskoefficient, der i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, anvendes på pensionen, den, som er fastsat nedenfor for det fællesskabsland, hvor den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig:

Belgien	102,7
Danmark	138,3
Tyskland	78,8
Frankrig	134,5
Irland	143
Italien	157,2
Luxembourg	102,7
Nederlandene	94,6
Det forenede Kongerige	149,3.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

Artikel 7

1. Med virkning fra den 1. juli 1978 fastsættes den justeringskoefficient, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i Venezuela, således:

Venezuela	107,8.
-----------	--------

2. Med virkning fra den 1. januar 1979 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Venezuela	113,1
Chile	108,6
Algeriet	125
Tunesien	105,6.

3. Med virkning fra den 1. april 1979 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Belgien	102,7
Danmark	110,6
Tyskland	99,4
Frankrig	96,4
Irland	62,1
Italien	75,3
Luxembourg	102,7
Nederlandene	100,4
Det forenede Kongerige	64,8

Schweiz	120,9
De forenede Stater	88,7
Canada	86,1
Japan	168,7
Grækenland	91,2
Tyrkiet	107,3
Spanien	88,2
Portugal	74,2
Østrig	102,4.

4. Med virkning fra den 1. april 1979 er den justeringskoefficient, der i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, anvendes på pensionen, den, som er fastsat nedenfor for det fællesskabsland, hvor den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig:

Belgien	102,7
Danmark	110,6
Tyskland	99,4
Frankrig	96,4
Irland	62,1
Italien	75,3
Luxembourg	102,7
Nederlandene	100,4
Det forenede Kongerige	64,8.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

Artikel 8

1. Med virkning fra den 1. juli 1979 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Belgien	100
Danmark	106,9
Tyskland	99,3
Frankrig	91,3
Irland	63,5
Italien	70,5
Luxembourg	100
Nederlandene	97
Det forenede Kongerige	69,9
Schweiz	120,5
De forenede Stater	81,6
Canada	74,9
Japan	139,2
Grækenland	87,8
Tyrkiet	94,7
Spanien	97,6
Portugal	65,3
Venezuela	111,7
Østrig	100,3
Thailand	111,6
Chile	108,6
Algeriet	125

Marokko	116
Tunesien	105,6
Egypten	127,3
Syrien	111,7
Jordan	133,9
Libanon	131
Israel	103,3.

2. Med virkning fra den 1. juli 1979 er den justeringskoefficient, der i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, anvendes på pensionen, den, som er fastsat nedenfor for det fællesskabsland, hvor den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig:

Belgien	100
Danmark	106,9
Tyskland	99,3
Frankrig	91,3
Irland	63,5
Italien	70,5
Luxembourg	100
Nederlandene	97
Det forenede Kongerige	69,9.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

Artikel 9

1. Med virkning fra den 1. juli 1979 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til de i artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 omhandlede personer, således:

Belgien	102,9
Danmark	114,5
Tyskland	100,6
Frankrig	98,8
Irland	65,5
Italien	77,9
Luxembourg	102,9
Nederlandene	100,4
Det forenede Kongerige	67,8
Schweiz	123,4
De forenede Stater	93
Canada	88,9
Japan	170,4
Grækenland	100,1
Tyrkiet	151,7
Spanien	92,8
Portugal	80,4
Østrig	102,2
Venezuela	116,9.

2. Med virkning fra den 1. juli 1979 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på pensioner og godtgørelser til de i artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 omhandlede personer, således:

Belgien	102,9
Danmark	114,5
Tyskland	100,6
Frankrig	98,8
Irland	65,5
Italien	77,9
Luxembourg	102,9
Nederlandene	100,4
Det forenede Kongerige	67,8.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

Artikel 10

1. Fra den 1. juli til den 30. september 1979 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på pensioner og godtgørelser til de i artikel 4 i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3085/78 ⁽¹⁾ omhandlede personer, således :

Belgien	100
Danmark	139
Tyskland	77,4
Frankrig	133,9
Irland	146,4
Italien	157,9
Luxembourg	100
Nederlandene	91,9
Det forenede Kongerige	151,7.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

2. Fra den 1. juli til den 30. september 1979 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på pensioner og godtgørelser til de i stk. 1 i denne artikel og de i artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 omhandlede personer, således :

Belgien	102,9
Danmark	143,1
Tyskland	79,7
Frankrig	137,9
Irland	150,9
Italien	162,7
Luxembourg	102,9
Nederlandene	94,6
Det forenede Kongerige	156,3.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

Artikel 11

Med virkning fra den 1. juli 1979 affattes den tabel, der er angivet i vedtægtens bilag VII, artikel 10, stk. 1, således :

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	fra 1. til 15. dag	fra 16. dag	fra 1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 til A 3 og L A 3	1 217	572	836	480
A 4 til A 8 og L A 4 til L A 8 og kategori B	1 180	535	800	418
Øvrige lønklasser	1 071	500	689	345

Artikel 12

De i artikel 7 i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3084/78 fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse eller for arbejde i døgndrift på 4 992 bfr., 8 237 bfr. og 10 528 bfr. ændres med virkning fra den 1. juli 1979 til henholdsvis 5 426 bfr., 8 954 bfr. og 12 210 bfr.

⁽¹⁾ EFT nr. L 369 af 29. 12. 1978, s. 6.

Artikel 13

Forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3084/78, (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1793/79 ⁽¹⁾ og (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 ophæves med virkning fra den 1. juli 1979 med undtagelse af artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80.

Artikel 14

Med virkning fra den 1. juli 1979 anvendes på de beløb, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 ⁽²⁾, en koefficient på 1,941935.

Med virkning fra den 1. juli 1979 anvendes på de beløb, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68, en koefficient på 1,132395 for de personer, for hvilke artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 finder anvendelse.

Artikel 15

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1980.

På Rådets vegne

G. MARCORA

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 206 af 14. 8. 1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.